



這是合法嗎？

IS THAT LEGAL?

法律如何解說網上騷擾和虐待

WHAT THE LAW SAYS ABOUT
ONLINE HARASSMENT AND ABUSE

MARCH 2017
CHINESE TRADITIONAL



Legal
Services
Society

British Columbia
www.legalaid.bc.ca

©2017 西岸法律教育及行動基金，卑詩省 (West Coast Legal Education and Action Fund, West Coast LEAF)

在溫哥華出版，溫哥華處於太平洋西北海岸原住民的地域，包括 xʷməθkʷəy̓əm, (Musqueam), Skwxwú7mesh (Squamish), 及 Stó:lō 和 Səl̓ílwətaʔ/Selilwitulh (Tsleil-Waututh) 的民族。

第二版：2017

初版：2014

ISSN 2561-4800 (Print)

ISSN 2561-4819 (Online)

鳴謝

ACKNOWLEDGEMENTS

作者：Laura Track, Chrissie Arnold, Alana Prochuk, 及 Kendra Milne

法律檢核：Kasari Govender, Kendra Milne, 及 Laura Track

編輯：Carol Herter

版面設計：Nadene Rehnby 及 Pete Tuepah, Hands On Publications

社區諮詢：Chrissie Arnold, Laura Track, Alana Prochuk, 及 Afie Bozorgebrahimi

中文翻譯：Candice Lee

2017 年版的「這是合法嗎？」是由「西岸法律教育及行動基金」(West Coast Legal Education and Action Fund) 及「法律服務協會」(Legal Services Society) 聯合出版。

西岸法律教育及行動基金 (West Coast LEAF) 是在卑詩省成立的非牟利會社及聯邦註冊的慈善機構。西岸法律教育及行動基金通過平等權利訴訟、法律和政策改革，以及卑詩省的公共法律教育來促進婦女的平等和人權。

法律服務協會 (Legal Services Society) 是一個非營利組織，為卑詩省民提供法律援助。協會是有別於主要資助它的卑詩省政府。協會也接受「卑詩法律基金」(Law Foundation of BC) 及「卑詩公證師基金」(Notary Foundation of BC) 的經費資助。

西岸法律教育及行動基金感謝「卑詩法律基金」資助這項目。

西岸法律教育及行動基金還感謝那些青年、反暴力工作者、老師、青年工作者、律師、倡導者及社區成員，為這項目提供見解和專業知識。

本冊子僅供教育及討論之用。它解釋法律的一般情況，並無意在你的特殊的個案上提供法律意見。由於每人的個案有別，你可能需要尋求律師或倡導者的幫助。

本冊子的資訊截至2017年3月為準。

網上安全的權利

Your Right to Be Safe Online

互聯網可以幫助我們聯絡、學習、播放和創作；但有些人卻利用它虐待 (abuse, 傷害) 別人。

通常，他們把矛頭指向 (選擇傷害) 網上那些曾在社會經歷不平待遇的人。他們可能基於以下原因騷擾 (harass, 煩擾) 網上某些人：

- 性別，例如：
 - 婦女或女孩
 - 變性人 (transgender, 你現在的性別與出生時人們認定的不同)
 - 行動舉止表現的性別與社會認定的不同
- 性取向 (在性事或浪漫方式上吸引你的人)
- 殘障
- 種族
- 文化
- 原住民身份 (第一民族、Inuit 美洲原住民，或 Métis 法裔原住民)
- 宗教
- 收入
- 身體大小或形狀

有些人在互聯網上遭受虐待比其他人為多，但這可會發生在任何人身上。

我們都有權享有網上安全。如果你看到有人在網上做些違法的事，而你知道該怎樣處理，你在網上會變得更安全。

本冊子描述在網上你可會身處的四種情況。我們會就每一種情況解釋法律。我們也會告訴你若經歷類似情況，你可怎樣處理及在哪裡得到幫助。

內容 CONTENTS

有關允許	2
拍攝親密的影像	4
分享親密的影像	5
網絡跟踪	7
性剝削	8
哪裡獲得幫助	10



有關允許

ABOUT CONSENT

這些情況下沒有法定允許

如果你太年輕，不能在這種情況下給予允許。參閱第3頁的圖表，列出在不同情況下，你必須有多少歲，方可給予允許。

如果你已入睡或失去意識時。

你害怕一旦說不，糟糕的事便會發生。

假如一位具信任位置的人說服你說以可(例如：老師、醫生，或教練)。

如果你沉默不語。只當你清楚地做或說些甚麼，以表示你同意事情發生時，才算是合法允許。

允許 (consent) *是當一人明確傳達同意參與性行為。*

在許多法律中，允許是一個重要的概念，影響我們在互聯網上的生活。

法律解說 如果想與別人發生任何性行為，你必須得到對方的允許。這意味著你必須確定對方樂意與你發生性行為並傳達此訊息。

未經同意的性觸摸 性侵犯 (sexual assault)，*是嚴重罪行。*

你永遠有權對性行為說不。你還可以隨時改變主意是否願意參與性行為。

即使你對性行為說可以，在某些情況下，法律上解讀為沒有法定允許 (no legal consent，即沒有協議)。

左列表僅舉出一些沒有法定允許的例子，此外還有其他的情況。

法律還解說 在某些情況下，一個人可能因受酒精或毒品的影響，而足以令到他們無法給予法定允許。當一個人不能給予法定允許時，與他們發生性行為就是性侵犯。如果你想與喝過酒或使用藥物的人發生性行為，你必須十分謹慎了解他們的神智是清晰的。他們必須能夠自由地決定他們是否想與你發生性行為，並能清楚地傳達允許。

法律解說你必須有多少歲才能給予允許。法律並且解說，性伴侶兩者年齡差距有多少，才能視為合法的性行為。

在3頁的圖表，解釋法定允許的年齡。法定允許年齡適用於所有的性行為，包括發送親密 (intimate, 性) 照片或影音記錄。那些行為有時叫做發送色情視頻 (sexting)。參閱第4頁。

法定允許的年齡

AGE OF CONSENT

12歲以下

任何人與你發生性接觸，即使你同意，均是違法。

12歲

你可以允許比你年長不超過兩歲的人，與你發生性行為。

13歲

你可以允許比你年長不超過兩歲的人，與你發生性行為。

14歲

你可以允許比你年長不超過五歲的人，與你發生性行為。

15歲

你可以允許比你年長不超過五歲的人，與你發生性行為。

16歲

你已經達到法定允許的年齡。這意味著即使對方比你年長很多，你也可給予允許發生性行為。至於他們年長多少則沒有限制。

18歲以下

即使你說同意，任何人士在高於你信任或權力的位置，與你發生性接觸均屬違法。高於你權力位置的人，通常是你依靠或信任的人，一些例子如老師、教練、家人，或醫生。

在加拿大
法定允許
的年齡是

16

有三項例外：

12-13

你可以允許比你**年長不超過兩歲**的人。

14-15

你可以允許比你**年長不超過五歲**的人。

18

歲以下

一名18歲以上的人，與一名處於其**權力、信任、或依賴關係**裡而未滿18歲的人發生性接觸，均屬**違法**。

確實年齡很重要，因為法律是從生日到生日來計算年齡差距的。例如，如果你今天13歲生日，你太年輕而不足以給予允許一名上週已滿15歲的人，與你發生性行為。

		對方的年齡									
		12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
你的年齡	12	✓	✓	▲	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
	13	✓	✓	✓	▲	✗	✗	✗	✗	✗	✗
	14	▲	✓	✓	✓	✓	✓	✓	▲	✗	✗
	15	✗	▲	✓	✓	✓	✓	✓	✓	▲	✗
	16	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

✓ 你能給予允許

✗ 沒可能有法定允許

▲ 視乎你的出生日期

拍攝親密影像

TAKING INTIMATE IMAGES

我現時16歲，把自己的裸照發給約會我的人，法律是否容許？

把自己的親密影像發送給某人，有時叫做發送色情視頻 (sexting)。

法律解說

WHAT THE LAW SAYS

如果親密影像中的每個人都超過18歲，又如果每個人都允許在影像中顯示的任何性行為，並允許被拍攝，影像便屬合法。如果在別人不知情或沒允許，並認為自己的行為屬私隱的情況下，攝錄他們赤裸或參予性行為，即觸犯刑事罪行。

如果任何在親密影像中的人是18歲或以下，兒童色情法便會適用。

只有當每人均遵守以下所有規則，親密影像中有人未滿18歲才能屬合法。

影像裡的每個人都已允許當中所顯示的性行為。

影像裡的人都乎合年齡能給予允許。你必須有幾多歲才可允許性行為的有關資訊，可參閱第3頁的圖表。

影像裡的每個人都知道有某人正在拍攝他們的親密影像。

影像裡的每個人都允許某人拍攝他們的親密影像。

製作那些影像的人，必須把影像保持私密。沒有人可以與任何其他他人共享。

法律上，親密影像 (intimate image) 是指有人為了性目的而在照片或影音記錄中，展示他們的乳房、生殖器，或肛門區域，或是一些影像，顯示有人正在參與性行為，包括涉及裸露或親密性行為。

如果你未滿18歲，無論你是否說可以拍攝或分享你的親密影像，除非遵守了第4頁的全部規則，這仍屬刑事罪行。

記住，性觸摸而沒有得到對方允許乃屬性侵犯 (sexual assault)。性侵犯是嚴重罪行。

你可以做什麼

WHAT YOU CAN DO

- 如果有人未經你允許下拍攝你的影像，你可把此事告知一名值得信任的成年人，這人可以你的家人、學校輔導員、在你社區的青年工作者 — 任何一名你覺得可以傾訴的成年人。你可以要求他們支援你獲取幫助；例如，向警方求助。
- 如果你不願意報警，聯絡一所提供支援服務的社區組織。有關聯絡資訊，參閱第10頁。

公開親密影像

SHARING INTIMATE IMAGES

學校有人威脅我，要發佈我在一個派對上拍攝的裸照。我很害怕，我有甚麼權利？

未經對方允許，絕不應共享他們的親密影像。這往往是嚴重的罪行。

有時候，人們會發佈他們約會過的人的親密影像，藉此報復對方與其分手。有時候，人們會發佈別人的親密影像，作為欺凌或捉弄對方的手段。

即使當時看似有趣，但在沒得對方允許下，公開他們的親密影像是危險和有害的。這絕非開玩笑。

如果在沒得你的允許下，公開你的親密影像，那絕不是你的錯。



法律解說

WHAT THE LAW SAYS

- 如果任何人士在拍攝影像當時認為屬於私密，及現仍認為應該保密，在沒有得到他們的允許下，公開**任何年齡的任何人的**親密影像，都是違法的。
 - 這類公開包括通過短訊、通訊應用程式、社交媒體，或電郵。
 - 如果有人選擇與你共享自己的親密影像，你必須非常小心把它保持私密。
- 如果親密影像顯示某人**未滿18歲**，**兒童色情** (child pornography) 法便會適用。有關更多資訊，參閱**第4頁**。
- 其他法律也可適用，視乎情況而定。
 - **刑事騷擾** (criminal harassment) 包括有人在你不想要他們做但仍持續聯絡你，令你害怕。你可會擔心自己的安全(身體上或心理上)或擔心別人的安全。該類重複和不想要的聯絡可會是透過短訊、通訊應用程式、社交媒體，或電郵。明知是騷擾你依然去做，此人便犯了刑事罪，尤其是他們沒理會停止的要求。
 - **出言威脅** (uttering threats) 和**恐嚇** (intimidation) 是有人說或做某些事情，令你感到害怕。
 - **勒索** (extortion) 包括有人威脅要公開你的親密影像，迫使你做某些事。



如果在沒得你的允許下，公開你的親密影像，那不是你的錯。你有權要求幫助。你也有權去報警，而不用擔心有人會因所發生的事而責怪你。

你可以做什麼

WHAT YOU CAN DO

- 如果可以的話，與一位你信任的成年人傾談。
- 聯絡警方，他們有受害人支援服務可幫助你。
- 如果你不願意報警，可聯絡一所提供支援服務的社區組織。有關聯絡資訊，參閱**第10頁**。
- 也可根據民事法提出**索償** (claim, 投訴)。民事法處理個人或組織之間的衝突。你需要自行向法庭提出民事索償。這不容易做到。索償過程可會是緩慢及昂貴。就這些民事索償，你是無法獲得**法律援助** (legal aid, 免費法律幫助) 的。然而提出民事索償是一個尋求公義的方法，假如那名傷害你的人沒有被起訴或被定罪。參閱**第12頁**「在哪裡獲得法律幫助」(where to get legal help)。

網絡跟踪

CYBERSTALKING

我曾與某人網上聊天，但現在該人不斷打擾我。我試圖在社交媒體上阻止他們，但沒有幫助。該人依然在網上找我，兼且評論我的社交媒體帖子。他們聯絡我的朋友，並試圖找出我在哪裡。

當有人跟踪你，而你不要他們這樣做時，我們說那人正在跟踪 (stalking) 你。當這情況發生在網絡上時，我們叫它做網絡跟踪 (cyberstalking)。

法律解說

WHAT THE LAW SAYS

- 法律解說：**刑事騷擾** (criminal harassment) 是當某人跟踪你、或持續一次又一次地聯絡你，而令你感到害怕。這包括當你收到重複和不想要的短訊、社交媒體訊息、電郵、聊天訊息，和其他方式的接觸。
- 當某人明知是在騷擾你，但你告訴他們停止不果的話，此人可犯了刑事騷擾。

你可以做什麼

WHAT YOU CAN DO

- 如果你身處危急，致電**911**。
- 如果你感覺安全的話，要求騷擾你的人停止打擾你。
 - 如果你認為他們不算危險，可要求他們停止。在你要求他們停止後，最好不要回覆他們騷擾你的短訊或電郵。
 - 每一種情況都不一樣。有時候，如果你當面對抗跟踪者，他們可能會作出暴力的反應。又或者會變本加厲騷擾你。相信你的直覺：如果你認為當面對抗跟踪者不安全，就不要去做。
- 與一位你信任的成年人談論此事。
- 報警。
 - 如果騷擾者令你害怕自身、心理，或情緒上的安全，向警方舉報。
 - 把每次該人聯絡或騷擾你的細節記錄下來，這包括日期、時間、地點、涉及人物，和發生的事情。



- 保存短訊、電郵、留言、聊天訊息，及社交媒體帖子，並把它們交給警方。
- 要求警方申領**和平保障令** (peace bond, 法庭指令以保護你免受某人傷害)。和平保障令指明你害怕的人必須遵守某些條件 (例如，不可聯絡你，或要遠離你的家或學校)。受害人服務工作者可以幫助你獲取和平保障令。有關聯絡的資訊，參閱**第10頁**。

- 如果騷擾事件在學校裡發生，向輔導員、教師、校長，或副校長舉報。
- 如果騷擾事件在職場內發生，向你的上司舉報。
- 把騷擾事件向你的互聯網或手機公司舉報。
 - 大多數公司都有政策處理有關用戶利用其服務來騷擾他人，如果客戶不服從該等政策，公司可以取消此客戶的服務。

性剝削 SEXUAL EXPLOITATION


開始時，我與一名在網上認識的人聊天和使用視像通訊 (Skyping)。這人24歲，我16歲。有一次，我們嘗試使用視像通訊時赤裸身體，但現在這人正在威脅我，他們說我必須脫掉衣服，並在視像通訊 (Skype) 上表演。如果我不依從，他們會在互聯網上公開我的裸體截圖。我不知該怎辦。


那名你在網上認識的人想要剝削 (exploit) 你，即是利用你來達到性目的。


甚麼法律適用


WHAT LAWS APPLY?


- **性剝削年輕人** (sexual exploitation of youth)。這罪行在此情況下發生，當一名處於權力或信任位置的成年人，向一

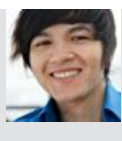
 俊英 下午4:23
我告訴過你，我不會給任何人看


 美芬 下午4:24
Lol. 我甚至還未知道，你是否真的是你所說的那人。


 俊英 下午4:25
但是我給你發送了我的危險的照片:(

 美芬 下午4:25
嗯，你的確發了張火辣照片給我。但為甚麼我有些與你同校的朋友不知道你是誰？

 俊英 下午4:26
我只是害羞了點。除了對你以外<3

 俊英 下午4:29
只不過發一些東西給我。一個傳情短訊，一些用來做夢的吧。

 俊英 下午4:31
喂!

 美芬 下午4:33
我高興和你聊天。但不，我不會發送我的袒胸照片!



名未滿18歲人士濫用權力來達到性目的。該成年人性接觸那名年輕人，或誘導該年輕人性接觸別人。

- **互聯網誘惑 (Internet luring)**。這罪行在此情況下發生，當一名成年人利用互聯網或其它通訊技術，企圖向一名未滿18歲人士干犯性罪行。
- **勒索 (extortion)**。這罪行又稱為「勒索」，威脅某人迫使他們做不想做的事情便是違法。
- **刑事騷擾 (criminal harassment)**。以不必要和重複的方式接觸某人而令對方害怕便是違法。

誘拐與法律

GROOMING AND THE LAW

性剝削法 (sexual exploitation law) 的成立在於捉拿**色魔 (predators)**。這種人專門利用別人，而網上色魔利用互聯網查找並聯絡你。他們想剝削你以達到其性目的。

色魔可以**匿名 (anonymous)** 在網上活動，這是指他們不會透露其真正的身分，他們也可告知你一個假名。

他們可會嘗試通過網上聊天來獲取你的信任，這叫做**誘拐 (grooming)**。起初，話題看來可能與性無關。

他們可能問一些有關你的家庭生活、興趣，或其他似乎無害的話題來開始。他們很友善，讓你感覺舒服。

他們一旦獲得你的信任，色魔就會試圖誘導你加入其性活動。性活動可以通過互聯網或親身進行。當誘拐導致性侵犯時，便是刑事罪行。

你可以做什麼

WHAT YOU CAN DO

- 如果可以的話，把事情告知一名你信任的成年人，並要求他們支援。你可能想要一名你信任的成年人，陪你去跟受害人支援工作者或警方談話。參閱第10頁有關誰人可以幫忙。
- 保存訊息、短訊，和視頻，即使它們使你尷尬。警方需要這些用作調查。記住，如果有人試圖剝削你，這不是你的錯。
- 如果報警，盡可能把細節告知警方。這將幫助他們捕獲傷害你的人。
- 聯絡具有受害人支援服務的組織，參閱第10頁。

如果你身處這情況，你可以得到幫助。即使你覺得你犯了錯，或者做出一些你希望你沒有做過的事，去求助永遠為時未晚。有關支援服務的名單，參閱第10頁。



哪裡尋求幫助

WHERE TO GET HELP



**如果你身處危急情況，撥打911電話。
此外打911電話舉報網上騷擾和虐待。**

支援服務

SUPPORT SERVICES

卑詩受害人熱線

VictimLinkBC

victimlinkbc.ca

1-800-563-0808 (每日24小時)

604-836-6381 (短訊)

透過卑詩省各地、具備多種語言的受害人服務工作者，獲得免費、保密的支援。他們能幫助家庭和性暴力的受害人。

卑詩211熱線

BC211

bc211.ca

211 (每天24小時)

致電或發短訊給免費、保密的求助熱線，它們在溫哥華都會 (Metro Vancouver)、菲沙河谷 (Fraser Valley)、斯闊米甚-利路域 (Squamish-Lillooet) 和陽光海岸 (Sunshine Coast) 區域地區提供多種語言服務。

卑詩危機支援中心

Crisis Centre BC

crisiscentre.bc.ca

1-800-SUICIDE (1-800-784-2433) (每天24小時)

致電要求免費、保密，和具備多種語言提供非批判性質的情緒支援。你不需要是一名想自殺的人，也可使用這項服務。

WAVAW 強姦危機支援中心
WAVAW Rape Crisis Centre

wavaw.ca

1-877-392-7583 (每天24小時)

致電它們，為遭受性暴力對待的14歲及以上的婦女（包括變性婦女）獲取支援和資訊。性暴力包括互聯網上的虐待行為。

兒童求助電話 (20歲及以下)
Kids Help Phone (age 20 and under)

kidshelpphone.ca

1-800-668-6868 (每天24小時)

致電要求免費、匿名、保密，和非批判性質的諮詢。

NeedHelpNow.ca
needhelpnow.ca

如果你或你認識的人因親密的影像被公開而受到傷害，可使用這網站獲取資訊和支援。NeedHelpNow.ca 是由「加拿大兒童保護中心」(Canadian Centre for Child Protection) 提供的一項計劃。

卑詩網上舉報欺凌
Report Bullying BC
reportbullyingbc.ca

使用這個卑詩省教育部工具，在網上以匿名和保密方式舉報有關在你學校發生的欺凌事件。

卑詩青年網絡
Youth in BC

youthinbc.com

網上聊天 (每日中午至零晨1點)

危機熱線 (每日24小時)

604-872-3311 大溫哥華

1-866-661-3311 豪灣 (Howe Sound) 及陽光海岸 (Sunshine Coast)

1-866-872-0113 TTY (供耳聾和聽障人士使用)

透過網上和電話聯繫為年輕人獲取支援和資訊。

法律幫助

LEGAL HELP

卑詩省公益法律服務社團

Access Pro Bono Society of British Columbia

accessprobono.ca

604-878-7400 (大溫哥華)

1-877-762-6664 (卑詩省的其他地方, 免費)

義務律師在遍及卑詩省各地的法律診所, 提供免費、簡要的法律諮詢。

律師轉介服務

Lawyer Referral Service

cbabc.org/for-the-public/lawyer-referral-service

604-687-3221 (大溫哥華)

1-800-663-1919 (卑詩省的其他地方, 免費)

你可以預約與律師見面30分鐘, 討論你的個案是否有勝算。費用25元加稅。

卑詩大學法律學生法律諮詢計劃

UBC Law Students' Legal Advice Program

lslap.bc.ca

604-822-5791 (大溫哥華)

604-684-1628 (在唐人街診所接受華語服務預約)

卑詩大學法律學生在低陸平原診所提供免費、簡要的法律諮詢。

如何獲得「這是合法嗎？」的免費刊物

HOW TO GET FREE COPIES OF *IS THAT LEGAL?*

閱覽：

westcoastleaf.org

(進入「Publications」(刊物)，點擊「Educational Resources」(教育資源))

legalaid.bc.ca/read

訂閱：

crownpub.bc.ca

(在「Quick Links」(快速鏈結) 下，點擊「BC Public Legal Education & Information」(卑詩公共法律教育及資訊))

有關訂閱的問題？

QUESTIONS ABOUT ORDERING?

聯絡：

法律服務社會

Legal Services Society

604-601-6000

distribution@lss.bc.ca



555 – 409 Granville Street
Vancouver, BC V6C 1T2
604-684-8772
1-866-737-7716 (免費致電)
info@westcoastleaf.org
westcoastleaf.org



**Legal
Services
Society**

British Columbia
www.legalaid.bc.ca

400 – 510 Burrard Street
Vancouver, BC V6C 3A8
604-601-6000
publications@lss.bc.ca
legalaid.bc.ca



West Coast Leaf @WestCoast_LEAF
Legal Aid BC @legalaidbc